

Fünf
Gesänge
für
gemischten Chor
a Capella
von
JOHANNES BRAHMS.

Op. 104.

- Nº 1. Nachtwache (Nº 1.)
Nº 2. Nachtwache (Nº 2.) von Fr. Rückert.
Nº 3. Letztes Glück von Max Kalbeck.
Nº 4. Verlorene Jugend von Josef Wenzig.
Nº 5. Im Herbst von Klaus Groth.

Partitur Mk 4.-

Singstimmen Mk 4.-

Verlag und Eigenthum für alle Länder
von
N. SIMROCK in BERLIN.

1889.

Verlag C. F. Simrock, Leipzig

Handempfang
von Max Kalbeck



Fünf
Gesänge
für
gemischten Chor
a Capella
von
JOHANNES BRAHMS.

Op. 104.

- № 1. Nachtwache (№ 1)
№ 2. Nachtwache (№ 2) von Fr. Rückert.
№ 3. Letztes Glück von Max Kalbeck.
№ 4. Verlorene Jugend von Josef Wenzig.
№ 5. Im Herbst von Klaus Groth.

Partitur Mk 4.-

Singstimmen Mk 4.-

Verlag und Eigenthum für alle Länder
von
N. SIMROCK in BERLIN.

1888.

Verlagsgesellschaft, Leipzig

Handexemplar von
Max Kalbeck!

WATKINS



Warnung.

Das Aufführungsrecht dieses Werkes ist Seitens der resp. Concert- und Gesang-Vereine und Directionen nur durch käufliche Erwerbung des Notenmaterials: der Partitur und der Singstimmen — von der Verlagshandlung zu erlangen.

Ebenso ist die Vervielfältigung der Singstimmen selbstverständlich gesetzlich verboten.

Ich warne ausdrücklich vor Uebergriffen in meine Verlagsrechte, da ich solche ohne Nachsicht verfolge.

The right of performing this work is reserved by the publishers, and all copies used by Vocal Societies, classes, or at public performances must be acquired by purchase. Private reduplications of the score, or of single parts are therefore illegal, as is also the use of hired copies of the same. Any infringement of the above prohibition will be prosecuted.

N. SIMROCK.

I. Nachtwache. (N^o 1.) Nightwatch. (N^o 1.)

(Fr. Böckert.)

English version by M^{rs} John P. Morgan of New-York. M^{rs} Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Langsam.

Johannes Brahms. Op. 104.

Storly.

Sopran. *pp* Lei - se Tü - ne der Brust, ge -
Light - est tones of the heart, a -

Alt I. *pp*

Alt II. *pp*

Tenor. *pp* Lei - se Tü - ne der
Light - est tones of the

Bass I. *pp*

Bass II. *pp*

weckt vom O - dem der Lie - be,
wake by love's ten - der spir - it,

Brüst, ge - weckt vom O - dem der
heart, a - wake by love's ten - der

dol.
 hau-chet zit - ternd hin - aus,
 Breathe trem - bling - ly forth,

dol.
 hau-chet zit - - ternd hin - aus,
 Breathe trem - - bling - ly forth,

Lie - be,
 spir - it,

dol.
 hau-chet
 breathe
dol.

dol.
 hau-chet zit -
 breathe trem -

cresc.
 hau-chet zit - - ternd hin - aus,
 breathe trem - - bling - ly forth,

cresc.
 hau-chet zit - ternd hin - aus,
 breathe trem - bling - ly forth,

cresc.

zit - ternd hin - aus, — ob sich euch
 trem - bling - ly forth, thee, hop - ly

ob
 thee,

ternd hin - aus,
 ling - ly forth,

ob sich euch öf - fen' ein Ohr,
thee, hap - ly op - en an ear,

öf - fen' ein Ohr,
op - en an ear,

öf - - fen' ein Ohr,
op - - en an ear,

sich euch öf - - fen' ein Ohr, *öffn'*
hap - ly op - - en an ear, ope,

öffn' ein lie - ben - des
ope, one lov - ing, fond

öffn' ein lie - - ben - des
ope, one lov - - ing, fond

öffn' ein lie - ben - des Herz, und
ope, one lov - ing, fond heert, and

ein lie - - ben - des Herz, und
one lov - - ing, fond heert, and

Herz, und wenn sich kei-nes euch öff-net, trag' ein
 heart! God should none there to thee op-en; Borne on

Herz, und wenn sich kei-nes euch öff-net, trag' ein
 heart! God should none there to thee op-en; Borne on

wenn sich kei-nes euch öff-net, each öff-net, trag' ein
 should none there to thee op-en, thee op-en; Borne on

dol. *P* *dol.* *P* *dol.* *P* *dol.*

Nacht-wind each seuf-zend, seuf-zend
 night-wind, come, sigh-ing, sigh-ing

Nacht-wind each seuf-zend, seuf-zend in
 night-wind, come, sigh-ing, sigh-ing, to

seuf-zend,
 sigh-ing,

In
to

in mei - nes zu - rück, trag' ein
 to mine own re - turn, Borne on

mei - - - nes
 mine own own

mei - nes zu - rück.
 mine own re - turn.

mei - - - nes zu - rück,
 mine own own re - turn,

in mei - nes
 to mine own

pp

Nacht-wind euch seuf - - zend, seuf -
 night-wind, come, sigh - - ing, sigh -

seuf - - - zend,
 sigh - - - ing,

trag' ein Nachtwind euch seuf - zend, seuf - zend
 Borne on nightwind, come, sigh - ing, sigh - ing,

pp

pp

send me in my heart, to my heart re-tu-n, to
 in mei-nes zu-rück, in mei-nes, in
 to my heart re-tu-n, to my heart, to

mei-
 my
 mei-
 my

mei-nes zu-rück, zu-rück, zu-rück.
 my heart re-tu-n, re-tu-n, re-tu-n.

mei-nes heart
 mei-nes in mei-nes zu-rück, zu-rück, zu-rück.
 my heart, to my heart re-tu-n, re-tu-n, re-tu-n.

nes zu-rück, zu-rück,
 heart re-tu-n, re-tu-n, re-tu-n.

II. Nachtwache. (N^o 2.) Nightwatch. (N^o 2.)

(Fr. Rückert.)

Feierlich bewegt.

Solemnly.

Sopran. *Ruh'n sie? Ruh'n sie? ru-fet das Horn des Wäch-ters*
Rest they? Rest they? there in the west, the watch-man's

Alt I. *Ruh'n sie? Ruh'n sie?*
Rest they? Rest they?

Alt II. *Ruh'n sie? Ruh'n sie?*
Rest they? Rest they?

Tenor. *Ruh'n sie? Ruh'n sie? ru-fet das Horn des Wäch-ters*
Rest they? Rest they? there in the west, the watch-man's

Bass I. *Ruh'n sie? Ruh'n sie?*
Rest they? Rest they?

Bass II. *Ruh'n sie? Ruh'n sie?*
Rest they? Rest they?

drü-ben aus We-sten, und aus O-sten das Horn
horn is call-ing, and far east-ward a horn

drü-ben aus We-sten, und aus O-sten das
horn is call-ing, and far east-ward a

Ruh'n sie? Ruh'n sie?
Rest they? Rest they?

Ruh'n sie? Ruh'n sie?
Rest they? Rest they?

ru - fet ent - ge - - - gen: Sie ruhn, sie
 call - ing re - pli - - - eth: They rest, they
 ruhn,
 rest,
 ruhn, sie
 rest, they
 Horn ru - fet ent - ge - - - gen: Sie ruhn,
 horn call - ing re - pli - - - eth: They rest,
 ru - fet ent - ge - - - gen: Sie
 call - ing re - pli - eth: They
 Sie ruhn!
 They rest!

ruhn!
 rest!
 dim.
 sie ruhn!
 they rest!
 ruhn, sie ruhn! Hörst du,
 rest, they rest! Hearst thou,
 dim. Sie ruhn, ruhn! Hörst du, Herz,
 they rest rest! Hearst thou, heart
 ruhn, ruhn! Hörst
 rest, rest! Hearst
 dim. Sie ruhn, ruhn! Hörst du,
 They rest, rest! Hearst thou,

Herz, die flü - stern - den Stim - men der Eu - gel?
heart, the whis - per - ing voi - ces of an - gels?

Hörst du die Stim - men der Eu - gel?
Hearst thou the voi - ces of an - gels?

za - gen - des Herz, die Stim - men der Eu - gel?
tim - er - ous heart, the voi - ces of an - gels?

die flü - stern - den Stim - men der Eu - gel?
the whis - per - ing voi - ces of an - gels?

du die Stim - men der Eu - gel?
thou the voi - ces of an - gels?

za - gen - des Herz, die Stim - men der Eu - gel?
tim - er - ous heart, the voi - ces of an - gels?

cresc.
 Lösche die Lam - pe ge - trost, lösche die
Put out thy lamp with good heart, Put out thy

cresc. poco a poco
 lösche, lösche die Lam -
Put out put out thy lamp

cresc. poco a poco
 lösche die Lam - pe ge - trost, lösche die Lam -
Put out thy lamp with good heart, put out thy lamp

p cresc. poco a poco
 Lösche die Lam - pe ge - trost, lösche die Lam -
Put out thy lamp with good heart, put out thy lamp

cresc. poco a poco
 Lösche die Lam - pe ge - trost,
Put out thy lamp with good heart, Put out thy lamp with good

Lösche die Lampe ge -
Put out thy lamp with good

Lam - pe ge - trost, hül - le, hül - le in
lamp with good heart, lay thee, lay thee then

- pe and hül - le, hül - le in
lay thee, lay thee, then

trost, hül - le, hül - le in Frie - den,
heart, lay thee, lay peace ful - ly down,

pe ge - trost, hül - le
with good heart, lay thee,

in Frie -
then peace

trost, hül - le in Frie - den, in
heart lay thee then peace ful - ly

Frie - den, in Frie - den, in Frie - den dich ein.
peace - ful - ly, peace - ful - ly, peace - ful - ly down.

hül - le in
lay thee then

in Frie - den, in Frie - den dich ein.
then peace - ful - ly, peace ful - ly down.

- den dich ein, in Frie - den
ful - ly, down, then peace - ful

Frie - den, in Frie - den dich ein, dich ein.
peace - ful - ly, peace - ful - ly down, thee, down.

III. Letztes Glück. Last happiness.

(Max Kalbork.)

Ziemlich langsam.

Rather slowly.

Sopran. *pp* Leb-los glei-tet Blatt um Blatt still und *espress.*
Life-less fall-eth leaf on leaf Still and

Alt I. *pp* *espress.*

Alt II. *pp* *espress.*

Tenor. Leb-los glei-tet Blatt um Blatt still und trau-rig,
Life-less fall-eth leaf on leaf, Still and sad-ly

Bass I. *pp*

Bass II. *pp* *und*
and
 still und
Still and

trau-rig von den Bäu-men; leb-los glei-tet Blatt um
sad-ly downward stream-ing; Life-less fall-eth leaf on

Bäu-men;
stream-ing;

trau-rig von den Bäu-men; leb-los glei-tet Blatt um
sad-ly downward stream-ing; life-less fall-eth leaf on

trau-rig von den
sad-ly downward

Blatt still und trau-rig,
leaf Still and sad-ly,

still und trau-rig- und trau-rig von den Bäu - men;
Still and sad-ly, and sad-ly down-ward stream-ing;

trau-rig von den
sad-ly down-ward

espress.
Blatt still und trau-rig von den Bäu - men;
leaf Still and sad-ly down-ward stream-ing;

espress.

espress.

P sei-nes Hoffens nim-mer satt, lebt das Herz in Früh-ling-
All its hope to ne'er re-ceive Lives the heart in spring-tide -

P sei-nes Hoffens nim-mer satt, lebt das Herz in Früh-ling-
All its hope to ne'er re-ceive Lives the heart in spring-tide -

P *dol.* in
in

P sei-nes Hoffens nim-mer satt, lebt das Herz in Früh-ling-
All its hope to ne'er re-ceive Lives the heart in spring-tide -

P *dol.* in
in

P *dol.* in Früh-ling-
in spring-tide -

träu - - men. Noch ver - weilt ein
 dream - - ing. But a - hide one

Träu - - men, in Frühlings-träu - - men. Noch verweilt ein
 dream - - ing, in springtide dream - - ing. But a - hide one

träu - men, lebt das Herz
 dream - ing Lives the heart

Träu - men, lebt das Herz in Frühlings-träu - men. Noch ver - weilt ein
 dream - ing Lives the heart in springtide dream - ing. But a - hide one

träu - - men,
 dream - - ing,

Son - nen - blick bei den spä - ten Hu - ge - ro - - sen -
 sun - ny ray on the last wild-ro-ses blow - - ing

Son - nen - blick
 sun - ny ray

spä - - ten, bei den spä - ten Hu - ge -
 last wild on the last wild-ro-ses

Son - nen - blick bei den spä - ten Hu - ge - ro -
 sun - ny ray on the last wild-ro-ses blow -

bei den spä - ten Hu - ge -
 on the last wild-ro-ses

wie bei ei-nem letz-ten Glück, ei-nem
As oft one last hap-pi-ness, one last

ro- - sen-wie bei ei-nem letz-ten Glück, ei-nem
blow - - ing As oft one last hap-pi-ness, one last

- sen - - - - - einem sü-ssen,
 - - - - - *one last lov-ing*

ro- - - - - ei - nem
 blow - - - - - *one last*

sü-ssen, hoff - - nungs-, hoff - - nungs - lo - sen.
lov-ing hope, the hope - less show - ing.

hoff - - nungs-, hoff-nungs-lo - - sen -
hope, the hope-less show - - ing.

sü-ssen, hoff - - nungs-, hoffnungs - lo - - sen.
lov-ing hope, the hope-less show - - ing.

ei-nem sü-ssen, hoffnungs - lo - - sen.
one last lov-ing hope-less show - - ing.

sü - ssen, Hoff - - nungs-, hoffnungs - lo - - sen.
lov - ing hope, the hope-less show - - ing.

IV. Verlorene Jugend. Lost Youth.

(Nach dem Bühnischen von Josef Wenzig.)

Lebhaft, doch nicht zu schnell.

Spirited, but not too fast.

Sopran.  Brausten al - le Ber - ge,
Ev'-ry moun-tain ring - ing,

Alt.  Brausten al - le Ber - ge, sauste rings der
Ev'-ry moun-tain ring - ing, All the wood a -

Tenor.  Brausten al - le Ber - ge,
Ev'-ry moun-tain ring - ing,

Bass I. 

Bass II. 

 sauste rings der Wald — mei-ne jun-geu Tu - ge, wo —
All the wood a - tune, at my youthful days where, where

 Wald — meine jun-geu Tu - ge, wo — sind sie so
tune — at my youth-fal days, where, where are ye so

 sauste rings der Wald — mei - ne jun - geu Tu - ge, wo
All the wood a - tune, at my youth - ful days, where, where





— sind sie so bald, wo — sind sie so bald ?
are ye so soon, where are ye so soon ?

bald, wo — sind sie so bald, so bald ?
soon, where are ye so soon, so soon ?

sind sie so bald, — wo sind sie so bald ?
are ye so soon, where are ye so soon ?

Ein wenig gehalten.

More sustained.

ff espress. e cresc. molto

Ju-gend, theu-re Ju-gend, flo-hest mir da-hin; o du hol-de
Youth and teu-der boy-hood, flow no more to find; Days of youth so

ff espress. e cresc. molto

Ju-gend, theu-re Ju-gend, flo-hest mir da-hin; o du hol-de
Youth and teu-der boy-hood, flow no more to find; Days of youth so

ff espress. e cresc. molto

p dol.

Ju-gend, acht-los war mein Sinn, acht-los war mein Sinn!
cham-ing, care-less was my mind, care-less was my mind!

p dol.

Ju-gend, acht-los war mein Sinn, achtlos war mein Sinn!
cham-ing, care-less was my mind, care-less was my mind!

p dol.

p dol.

Wie zu Anfang.

As in the beginning.

p

Ich ver-lor dich lei - - der, wie wenn ei - nen
And I lost thee light - ly, As one took a

p

Ich ver-lor dich lei - - der, wie wenn ei - nen Stein
And I lost thee light - ly, As one took a

p

Ich ver-lor dich lei - - der, wie wenn ei - nen
And I lost thee light - ly, As one took a

Stein Je-mand von sich schleu - dert in —
stone And as id - ly kurl - ing, in

cresc.
Je - mand von — sich schleu - -
And as id - - - ly kurl - - -

cresc.
Je - mand von sich schleu - - dert in — die Fluth hin -
And as id - ly kurl - - ing in the stream has

cresc.
Je - mand von sich schleu - - dert
And as id - - - ly kurl - - - ing

— die Fluth hin - ein, in — die Fluth hin - ein.
the stream has thrown, in the stream has thrown.

- - dert in — die Fluth hin - ein.
- - ing, in the stream has thrown.

in — die Fluth — hin - ein.
in the stream has thrown.

ein, in — die Fluth hin - ein, hin - ein.
thrown, in the stream has thrown, has thrown.

in — die Fluth, die Fluth — hin - ein.
in the stream, the stream has thrown.

Ein wenig gehalten.

*More sustained.**sf espress. e cresc. molto.*

Wen-det sich der Stein auch um in tie - fer Fluth, weiss ich, dass die
Wend-ed ere a stone From out the deep-est sea; Know with youth and
sf espress. e cresc. molto

Wen-det sich der Stein auch um in tie - fer Fluth, weiss ich, dass die
Wend-ed ere a stone From out the deep-est sea; Know with youth and
sf espress. e cresc. molto.

sf espress. e cresc. molto.

Ju - gend doch kein Glei - ches thut, doch kein Glei - ches thut.
boy-hood That may nev - er be. That may nev - er be.
p dol.

Ju - gend doch kein Glei - ches thut, doch kein Glei - ches thut.
boy-hood That may nev - er be. That may nev - er be.
p dol.

p dol.

V.
Im Herbst.
In Autumn.

23

(Klaus Groth.)

Andante.

Sopran.

1. Ernst ist der Herbst. — Und wenn die Blät - ter
2. Bleich ist der Tag, — und blas - se Ne - bel
1. Au - tumn is sad. — And when the leaves are
2. Drear is the day, — and pal - lid clouds are

Alt.

Tenor.

Bass.

4

1. fal - len, sinkt auch das Herz, sinkt auch das Herz zu
2. schlei-ern die Son - ne, die Son - ne wie die Her - zen,
1. fall - ing, sinks too the heart, sinks too the heart in
2. veil - ing, the sun - light, the sun - light as the spir - it,

1. fal - len, sinkt auch — das Herz, — sinkt
1. fall - ing, sinks too the heart, sinks

2. schlei-ern die Son - ne die Son - - ne
2. veil - ing, the sun - light, the sun - - light

1. sinkt auch das Herz zu trü - - hem
2. die Son - ne, die Son - ne wie — die
1. sinks too the heart in trou - - led
2. the sun - light, the sun light as the



p *dol.*

1. frü - bens Weh her - ab. — Still ist die Flur, — und
 2. wie die Her - zen ein. — Früh kommt die Nacht: — denn

1. trou - led grief to lose. — Still is the field, — and
 2. as the spir - it free. — Soon comes the night: — then

p *dol.*

1. Weh her - ab. — Still ist die Flur, und nach dem
 2. Her - zen ein. — Früh kommt die Nacht: denn al - le

1. grief to lose. — Still is the field and flows to
 12 2. spir - it free. — Soon comes the night: then rest all

p sempre

1. nach dem Sü - den wal - len die Sün - der
 2. al - le Kräf - te fel - ern, und tief ver -

1. stown to South - winds call - ing, are songs - ters,
 2. rest all powers em - pal - ing, ob - lit - ion

p sempre

p sempre

1. Sü - den
 2. Kräf - te
 1. South - winds
 2. powers em -

pp

1. stumm, wie nach dem Grab, wie nach dem Grab.
 2. schlos - sen ruht das Sein, ruht das Sein.

1. still, as to the grave, as to the grace.
 2. falls on all that be, on all that be.

pp

pp

pp

dol. *espress. cresc.*

3. Sanft wird der Mensch. Er sieht die Sonne
 3. Ten - der grows man. He sees the sun de -

dol. *espress. cresc.*

dol. *espress. cresc.*

dol. *espress. cresc.*

sin - ken, er ahnt, er ahnt
 clin - ing, di - vines, di - vines

sin - ken, er ahnt, er ahnt des
 clin - ing, di - vines, di - vines, that

sin - ken, er ahnt, er ahnt
 clin - ing, di - vines, di - vines

des Le-bens wie des Jah - res Schluss.
 that life too as the year, must close.

Le - bens wie des Jah - res Schluss.
 life too as the year, must close.

des Le-bens wie des Jah - res Schluss.
 that life too as the year, must close.

pp Feucht wird das Aug', — doch in der Thrä-ne Blin-ken, doch
pp Moist are the eyes, — but thro' the tear-drops shin-ing, but

pp Feucht wird das Aug', doch in der Thrä- - ne
pp Moist are the eyes but thro' the tear- - drops

in der Thrä-ne Blin-ken ent-strömt des Her- - zens
 thro' the tear-drops shin-ing, out-flows the heart and

ent-strömt des Her-zens
 out-flows the heart and

ent-strömt des Her-zens
 out-flows the heart and

ent-strömt des Her-zens
 out-flows the heart and

se-lig-ster Er-güss, se-lig-ster Er-güss. *pp*
 ho-liest sol-ace knows. ho-liest sol-ace knows.

se-lig-ster Er-güss, se-lig-ster Er-güss. *pp*
 ho-liest sol-ace knows. ho-liest sol-ace knows.

se-lig-ster Er-güss, se-lig-ster Er-güss. *pp*
 ho-liest sol-ace knows. ho-liest sol-ace knows.

se-lig-ster Er-güss, se-lig-ster Er-güss. *pp*
 ho-liest sol-ace knows. ho-liest sol-ace knows.









Tijl a. a. O. R. is.

boek van de Mathematiek van de Oude
en Nieuwe

Afgeleide van de ~~... ..~~

dit is de eerste Inleiding en de eerste
of de eerste Deel van de ~~... ..~~
de eerste van de eerste ~~... ..~~
en de eerste van de eerste ~~... ..~~
van de eerste van de eerste ~~... ..~~
de eerste van de eerste ~~... ..~~
de eerste van de eerste ~~... ..~~



Handschrift Max Kalkbrenner
Zetel ligt bij op 104 Seite 14